# 1 Kinship Terms

| Теор                      | English description  |
|---------------------------|--|
| <b>bua tomtana</b> , n.a. | mother and father, parents   |
| <b>bubuu</b> , n.e.       | <sup>1</sup> grandparent (cf. <i>aavuu</i> , inland dialect);<br><sup>2</sup> (form of address) grandmother ( <i>bubuu</i><br><i>moon</i> ); <sup>3</sup> (form of address) grandfather<br>( <i>bubuu otei</i> ) |
| iaa, n.e.                 | (form of address) mum, mother  |
| inu <sup>2</sup> , n.a.   | <sup>1</sup> household/family ( <i>a ta inu</i> ); <sup>2</sup> the family, father as head of the family ( <i>a maa tom tamana</i> ); <sup>3</sup> mother and children ( <i>a maa tom sinana</i> )               |
| keara, n.e.               | brother/brother; sister/sister (a bua tom keara)   |
| musuara, n.e.             | son-in-law   |
| muta-, n.e.               | <sup>1</sup> husband/wife; <sup>2</sup> your husband/wife ( <i>muta-man</i> )  |
| navanihu, n.e.            | father-in-law  |
| paapai, n.e.              | <sup>1</sup> (form of address) uncle   |
| roanabai, n.e.            | <sup>1</sup> mother-in-law, <sup>2</sup> sister-in-law, <sup>3</sup> daughter-in-law   |
| sina-, n.e.               | <sup>1</sup> mother; <sup>2</sup> your mother ( <i>sinaman</i> , <i>sinanae</i> )  |
| sinana, n.o.              | <sup>1</sup> overall boss/authority of land, lineage, etc.; <sup>2</sup> (reference term) mother; <sup>3</sup> mother and daughter/son ( <i>a bua tom sinana</i> )   |
| sua-, n.e.                | (reference form) your uncle (suaman, suanae, suariori)   |
| suanae, n.e.              | great-grandfather  |

# 1 Kinship Terms (cont.) (Teop - English)

| Теор          | English description   |
|---------------|---|
| subu-, n.e.   | (vai a moon ge a otei) <sup>1</sup> your grandparent (reference form) (subuman, subunae, suburiori); <sup>2</sup> your grandmother (subuman vai a moon) |
| taataa, n.?   | cross-cousin (baby language)  |
| tama-, n.e.   | father (e tamana)   |
| tamana, n.o.  | <sup>1</sup> father and son/daughter ( <i>a bua tom tamana</i> ); <sup>2</sup> the overall authority of the family/lineage ( <i>o tamana</i> )          |
| tana, n.a.    | husband and wife (a bua tom tana)   |
| tetee, n.e.   | (form of address) dad, father   |
| vavina, n.e.  | brother of a woman sister of a man  |
| vavinana, n.? | brother and sister (a bua tom vavinana)   |
| vinahuna, n.? | cross-cousin  |

# 1.1 Male Kinship Terms (Teop - English)

| Теор               | English                               |
|--------------------|---------------------------------------|
|                    |                                       |
| beiko otei, n.a.   | <sup>1</sup> nephew, <sup>2</sup> son |
| bubuu, n.e.        | grandpa                               |
| keara, n.e.        | brother (of a man)                    |
| musuara, n.e.      | brother-in-law?                       |
| musuara, n.e.      | son-in-law?                           |
| muta-, n.e.        | husband                               |
| navanihu, n.e.     | father-in-law                         |
| paapai, n.e.       | uncle (form of address)               |
| sua-(man), n.e.    | uncle (reference form)                |
| subu-(man), n.e.   | grandfather                           |
| suanae, n.e.       | great-grandfather                     |
| subunai otei, n.e. | grandson                              |
| tamana, n.o.       | father (reference form)               |
| tamana, n.o.       | men and women of the father's lineage |
| tetee, n.e.        | dad, daddy (form of address)          |
| vavina, n.e.       | brother (of a woman)                  |
| vavina, n.e.       | (male) cousin                         |

# 1.2 Female Kinship Terms (Teop - English)

| Теор                | English   |
|---------------------|---|
| beiko moon, n.a.    | <sup>1</sup> daughter, <sup>2</sup> niece,  |
| <b>bubuu</b> , n.e. | <sup>3</sup> granddaughter<br>grandma   |
| iaa, n.e.           | mum   |
| iaa, n.e.           | aunt  |
| keara, n.e.         | sister (of a woman)   |
| muta-, n.e.         | wife  |
| roanabai, n.e.      | <sup>1</sup> mother-in-law, <sup>2</sup> sister-in-law, <sup>3</sup> daugher-in-law |
| sina-, n.e.         | mother  |
| sinana, n.e.        | great-grandmother   |
| sinana, n.o.        | lineage on the mother's side  |
| subu-, n.e.         | grandmother   |
| vavina, n.e.        | sister (of a man)   |
| vinahuna, n.e. (?)  | (female) cousin   |

# 1.3 Kinship terms of undetermined sex/collective kinship terms (Teop - English)

| Теор          | English  |
|---------------|--|
| taataa, n.?   | cross-cousin (baby language)                       |
| vinahuna, n.? | cross-cousin                                       |
| vavinana, n.? | brother and sister (with a bua tom)                |
| tana, n.a     | husband and wife (with a bua tom)                  |
| tomtana, n.a. | mother and father/parents (with <i>a bua tom</i> ) |

# 2 Age and Gender (Teop - English)

| Теор                             | English   |
|----------------------------------|---|
| beiko, n.a.                      | child   |
| kooveu, n.?                      | prepubescent girl   |
| <b>kuhoo</b> <sup>2</sup> , n.e. | baby (also: infant, newborn)  |
| maahura, n.a.                    | a virgin girl (who has had her first<br>menstruation and is marriageable) |
| manoto, n.a.                     | adult, (pl.) elders   |
| matahiana, n.a.                  | prepubescent boy  |
| moon, n.a.                       | woman   |
| mua var. vaamua,<br>n.?          | first born (male or female)   |
| otei, n.a.                       | male, man   |
| subuava, n.e.                    | old woman (over 60)   |
| sumeke, n.e./a.                  | old man   |
| vinaoku, n.a.                    | bastard, child of low status  |
| visoas var.<br>visoasi, n.a.     | young boy   |

## 3 Person, other (incl. status, occupation) (Teop - English)

| Теор                                   | English  |
|--|--|
| aba, n.a.                              | person, somebody (pl. abana)                               |
| amarao, n.e.                           | guardian and instructor of boys during rite of passage     |
| amoba moon, n.e.                       | widow  |
| amoba otei, n.e.                       | widower  |
| beera, n.e.                            | leader, boss, elder, important person                      |
| maagee, n.e.                           | friend   |
| manoto, n.?                            | elders; mature, prominent people                           |
| meha <sup>2</sup> , n.e.               | friend   |
| naba, n.a. (pl.)                       | people   |
| nagu <sup>1</sup> , n.a.               | orphan   |
| nes, n.?                               | nurse  |
| noho var. vanoho, n.a.                 | handicapped person   |
| pereperee, n.e.                        | soldier  |
| sahata, n.a.                           | s.o. you feel sympathy for, i.e. an old man who needs help |
| siisia var. sisia, n.e./a.             | teacher  |
| ta, n.a. (in compounds)                | (coll.) people; <i>a ta vaan</i> , (village) people        |
| taan, n.e.                             | person   |
| tau <sup>3</sup> , n.a.                | people having a common purpose and task                    |
| too <sup>1</sup> , n.a. (in compounds) | person   |
| too momohu, n.a.                       | leader   |
| tooraraa, n.a.                         | white man  |
| tovahiava, n.a.                        | person from inland   |
| vinaoku, n.a.                          | bastard, child of low status                               |

## 4 Body

## 4.1 Body Parts

#### 4.1.1 Head & Neck

| Теор  | English  |
|---|----------|
|   |          |
| borehe, n.a.                                    | gums     |
| gogoo-, n.o. (in compounds) / n.a. (in          | throat   |
| possessive constructions)                       |          |
| gogoona, n.o.                                   | neck     |
| ihuna, n.?                                      | nose     |
| kahoo, n.o.                                     | head     |
| kahoo tope, n.?                                 | skull    |
| kapesu rivona, n.a.                             | lips     |
| ketaa, n.a.                                     | chin     |
| magara, n.o.                                    | beard    |
| mata-, n.o. (in compounds) / n.a. (in           | eye      |
| possessive constructions)                       |          |
| mata kokopo, n.?                                | eyelid   |
| meana, n.a.                                     | tongue   |
| nae, n.o. (absolute form) / n.a. (in            | forehead |
| possessive constructions)                       |          |
| nai, n.o. (absolute form) / n.a. (in possessive | molar    |
| constructions)                                  |          |
| nihi, n.a.                                      | tooth    |
| orooromo, n.a.                                  | throat   |
| panana, n.?                                     | cheek    |

#### 4.2.1 Head and Neck (cont.)

| Teop                                  | English |
|---------------------------------------|---------|
|                                       |         |
| rivo-, n.o. (in compounds) / n.a. (in | mouth   |
| possessive constructions)             |         |
| tainana, n.?                          | ear     |
| vehu matana, n.?                      | eyebrow |
| vunuu, n.a.                           | hair    |
| (ta) vunuu vaa teo matana, n.a.       | eyelash |

#### **4.1.2** Torso

| Теор                            | English                             |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| bebe, n.o.;                     | vagina                              |
| keekee, n.?;                    |                                     |
| navanisi, n.o.                  |                                     |
| <b>butokuu</b> , n.o            | navel, umbilicus                    |
| domo, n.a.                      | chest                               |
| <b>huhu</b> <sup>1</sup> , n.a. | breast                              |
| koma, n.a.                      | belly/stomach                       |
| mii, n.a.                       | penis                               |
| pisina, n.?                     | bottom                              |
| rapana, n.a.                    | <sup>1</sup> side, <sup>2</sup> hip |
| rikirikii, n.?                  | ribs                                |
| sino tobin, n.?                 | backbone                            |
| toon, n.a.                      | back                                |
| varavaraa, n.?                  | shoulder                            |

#### 4.1.3 Extremities

| Теор                   | English                               |
|------------------------|---------------------------------------|
| ato'ato, n.?           | arm ??                                |
| hum komkom, n.?        | sole (of the foot)                    |
| isuku kurina, n.?      | elbow                                 |
| isuku moona, n.?       | ankle                                 |
| kaveo kurina, n.o.     | fingernail                            |
| kubis beera, n.?       | big toe                               |
| kubis, n.a.            | <sup>1</sup> finger, <sup>2</sup> toe |
| kubis beera, n.a.      | thumb                                 |
| kuri keruka, n.o.      | left hand                             |
| kuri matau, n.o.       | right hand                            |
| kuri-, n.a.            | <sup>1</sup> hand, <sup>2</sup> arm   |
| moo keruka, n.o.       | left foot                             |
| moo matau, n.o.        | right foot                            |
| moona, n.o.            | <sup>1</sup> foot, <sup>2</sup> leg   |
| moona takatakaku, n.?  | knee                                  |
| panana, n.?            | shin                                  |
| takatakaku, n.?        | joint                                 |
| takatakaku kurina, n.? | wrist                                 |

## **4.1.4 Internal (and External) Organs**

| Teop            | English    |
|-----------------|------------|
| ate, n.a./o.    | liver      |
| bina, n.o.      | spleen     |
| gonogonono, n.? | lung       |
| hiapa, n.o.     | intestines |
| kapa, n.o.      | skin       |
| koma, n.a.      | stomach    |
| pauna, n.?      | kidney     |
| vetaka, n.a.    | brain      |
| vivi, n.o.      | bladder    |
| vuha, n.?       | heart      |

#### other terms

| Теор          | English |
|---------------|---------|
| sinoo, n.o.   | bone    |
| suin, n.a./o. | body    |

## **4.2 Bodily Functions (Teop - English)**

| Теор                                 | English                              |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| agomo, v.t.                          | swallow                              |
| aromo, v.t.                          | swallow                              |
| beaka, v.i.                          | excrete, defecate                    |
| bebeaka, v.i.                        | defecate                             |
| buburusu, v.i.                       | shudder, quiver                      |
| buraa, v.i.                          | vomit                                |
| dadana ni, v.t.                      | shake, shiver (of hunger, fever)     |
| dedereana, v.i.                      | salivate, drool                      |
| dorovisi, v.i.                       | be excreting runny waste, defecating |
| dududuu, v.i.                        | shake, shiver (of hunger)            |
| goroho, v.i.                         | sleep                                |
| kao gunaha, v.?                      | digest (food)                        |
| kiipana, v.i.                        | sweat                                |
| kohoo, v.?                           | cough                                |
| mimi, v.?                            | urinate                              |
| momoava, v.i.                        | yawn                                 |
| oava <sup>1</sup> , v.i.             | fart                                 |
| oro, v.i.                            | menstruate                           |
| oromo, v.i.                          | swallow, gobble up                   |
| siraviki, v.?                        | sneeze                               |
| tam, v.t.                            | chew                                 |
| vaahoa nihi, v.i. > hoa <sup>1</sup> | teethe                               |
| vaavuriha, v.i.                      | breathe                              |

## **4.3 Bodily Substances (Teop - English)**

| Теор                               | English                        |
|------------------------------------|--------------------------------|
| <b>buraa</b> <sup>1,2</sup> , n.o. | vomit                          |
| dere, n.o.                         | saliva, dribble, drivel, drool |
| doro <sup>1</sup> , n.o.           | diarrhoea, defecation          |
| dovi <sup>1</sup> , n.o.           | spittle, saliva                |
| hurumata, n.o.                     | tears                          |
| kavin, n.?                         | sperm of a man ???             |
| <b>kiipana</b> <sup>2</sup> , n.o. | sweat                          |
| <b>mimi</b> <sup>2</sup> , n.o.    | urine                          |
| revasin, n.?                       | blood                          |
| tae, n.o.                          | excrement, faeces, shit        |
| tapuhaka, n.o.                     | pus                            |

# $other\ possible\ bodily\ substances:$

| Теор | English |
|------|---------|
| ?    | bile    |

#### **5 Sensation/Perception (Teop - English)**

| Teop  | English  |
|---|--|
| <b>ato ahe</b> , v.t. $> ahe^2$               | touch and recognise  |
| ato <sup>1</sup> , v.t.                       | touch something  |
| <b>ato ahe</b> , v.t. $> ato^{l}$             | touch and recognise  |
| ava, v.t.                                     | put your hands under a stone, into the sand, into a hole etc. and feel |
| avuhu, v.t.                                   | smell something  |
| baitono, v.t.                                 | hear, listen   |
| <b>baitono ahe</b> , v.t. $> ahe^2$ , baitono | hear and recognise   |
| haraa <sup>2</sup> , v.t.                     | feel, experience, touch and feel s.th.                                 |
| hereke, v.t.                                  | feel   |
| inana, v.t.                                   | recognise  |
| manemanee, v.t.                               | not quickly recognise, not clearly visible                             |
| namihi, v.?                                   | taste something  |
| taga <sup>2</sup> , v.?                       | touch s.th.  |
| tara <sup>1</sup> , v.t.                      | see  |
| tara ahe, v.t. $> ahe^2$                      | see, find  |
| tara inana, v.t.                              | recognise  |

## Other Sensations/Perceptions (possible missing terms)

| Теор | English   |
|------|---|
|      | see something (i.e. see and recognise) (other than <i>tara ahe</i> ?) |

# 6 Emotions (Teop - English)

| Теор   | English   |
|--|---|
| amaaga, v.i.                                 | be mesmerised by, attracted to or absorbed by s.th.                       |
| arata <sup>1</sup> , v.t.                    | mourn, grieve over s.th./s.o.   |
| babara, v.i.                                 | be surprised  |
| <b>babara ni</b> , v.t. > babara             | be surprised, shocked at  |
| <b>buu</b> <sup>2</sup> , v.i.               | be suspicious, uncertain (about s.o.'s motives or intentions), jealous    |
| gavagava, v.i.                               | get angry, be angry   |
| gaavagava ni, v.t. > gavagava                | get angry with  |
| <b>haraharaa</b> , v.i. > haraa <sup>2</sup> | feel for s.o., sympathise   |
| hevee ni, v.t. > hevee                       | be angry with   |
| hoara <sup>1</sup> , v.i.                    | sulk, be sulky, sour, upset   |
| kamisi <sup>2.2</sup> , v.i.                 | strongly desire to do s.th.   |
| koravi, v.i.                                 | be shocked, surprised   |
| mararae <sup>2</sup> , v.i.                  | be happy  |
| mararae ni, v.t. > mararae <sup>2</sup>      | be happy about  |
| naabu, v.i.                                  | be afraid   |
| naabu ni, v.t. > naabu                       | be afraid of  |
| reasi, v.?                                   | dislike, have no heart for, feel disgust, take offense, reject > vaareasi |
| tagaa, v.i.                                  | be forlorn, sad, lonely and unhappy, forsaken, uncared for, unloved       |
| tamaka, v.i.                                 | be sad  |
| vaareasi, v.?                                | annoy, irritate or disrupt  |
| vaasin <sup>1</sup> , v.?                    | be surprised, shocked   |
| vabinibinin <sup>1</sup> , v.i.              | be jealous  |
| veana, v.?                                   | feel inadequate to fulfil a job, be unable                                |

## 7 Illness (Teop - English)

| Теор                         | English   |
|------------------------------|---|
| burusu, n.?                  | pain ? goosebumps ?   |
| hurihuri, n.a.               | very painful sore that begins inside                                      |
| kaakan, n.a.                 | intestinal worms  |
| kabaesi, n.a.                | piply sores, rashes occurring in the mouth and on the tongue              |
| kamisi <sup>2.3</sup> , n.o. | pain  |
| karamusu <sup>2</sup> , n.o. | mumps, a disease that causes a painful swelling of the glands in the neck |
| kare <sup>3</sup> , n.o.     | a skin disease like grillie, sores or heat rashes                         |
| raaguu, n.o.                 | fungus, skin disease, grillie, gets itchy when hot                        |
| rootoo, n.a.                 | boil (on the body), swelling, abscess                                     |
| subu <sup>1,2</sup> , n.o.   | boil, abscess, swelling   |
| tagevo, n.?                  | fresh wound   |
| voroko, n.a.                 | blister   |

#### **8 Natural Environment**

## **8.1** Weather Terms (Teop - English)

| Теор  | English                       |
|---|-------------------------------|
| buiri, n.o.   | season                        |
| hihiva <sup>2</sup> var. hihivaa,   | heat                          |
| n.a.  |                               |
| horivana, n.a.  | whirlwind, cyclone, hurricane |
| huan, n.a.  | rain                          |
| <b>hum</b> <sup>3</sup> , n.a. (pl.) (only in the form <i>a maa hum</i> ) | stormy and rainy weather      |
| iravata, n.a.   | wind, breeze                  |
| magaru, n.e.  | earthquake                    |
| pasuaboon, n.?  | ??                            |
| sinatoro, n.?   | ??                            |
| toohata, n.a.   | a big storm, hard times       |
| tovuhu <sup>2</sup> , n.a.  | cold                          |
| vaakasi, n.o.   | lightening                    |
| vino, n.o.  | ??                            |

## 8.2 Sky (Teop - English)

| Teop                              | English                  |
|-----------------------------------|--------------------------|
| <b>butoo</b> <sup>2</sup> , n.o.  | rainbow                  |
| <b>giigii</b> <sup>1</sup> , n.o. | meteorite, shooting star |
| gina <sup>1</sup> , n.?           | sky                      |
| munana, n.o.                      | world, earth, globe      |
| papa roporopo, n.?                | sunset                   |
| papa takaetakae, n.?              | sunrise                  |
| pitopito, n.?                     | star                     |
| roava, n.a.                       | sun                      |
| sivao, n.a.                       | moon                     |
| unuunuu, n.?                      | cloud                    |

## possible missing terms: Sky (Teop - English)

| Теор | English              |
|------|----------------------|
| ?    | comet, shooting star |

# 8.3 Landscape

# 8.3.1 Land (Teop - English)

| Теор                             | English  | Questions? |
|----------------------------------|--|------------|
| <b>butoo</b> <sup>1</sup> , n.o. | mud, sludge, silt, slush   |            |
| hum kasuana > hum²               | piece of land  |            |
| kasuana <sup>1</sup> , n.o.      | earth, land, soil, ground  |            |
| mohimohina, n.o. > mohina        | land   |            |
| ogitaa, n.a.                     | dirt, ground, soil, mixed<br>with water and rubbish, not<br>quite dry, a result of heavy<br>rain |            |
| one, n.o.                        | red clay, red paint made<br>from red clay  |            |
| vae, n.a                         | rock, cliff  |            |
| vasu, n.a.                       | stone, rock  |            |
| vavaeana, n.a.                   | rocky place, rocky desert, wilderness  |            |

## 8.3.2 Mountains and their parts (Teop - English)

| Теор                         | English                           |
|------------------------------|-----------------------------------|
| avaava, n.?                  | cave                              |
| ereere var. vaereere,<br>n.? | lower slope of a mountain or hill |
| hum govee, n.o.              | valley                            |
| tohihiupu, n.e.              | volcano                           |
| vae, n.?                     | cliff, rock                       |
| voora, n.a.                  | mountain, hill                    |

## other possible mountain terms?

| Теор | English              |
|------|----------------------|
| ?    | mountain peak/summit |
| ?    |                      |

## 8.3.3 Water (Teop - English)

| Теор                      | <b>English description</b>  | Questions?           |
|---------------------------|---|----------------------|
| agaagana, n.?             | place where a canoe can be paddled inland upriver and where canoes are moored |                      |
| boana, n.o.               | spring water found inland and along beaches                                   |                      |
| kasi <sup>2</sup> , n.a.  | well, waterhole, small water<br>reservoir                                     |                      |
| koekoe, n.a.              | little creek, creek   |                      |
| mataneahono, n.?          | ???   |                      |
| nama, n.a.                | (used in compounds) pool of water; nama beikoo, nama toa, nama kuraa          |                      |
| oro, n.o.                 | current   | in the sea or river? |
| ruene <sup>1</sup> , n.a. | water   |                      |
| ruene <sup>2</sup> , n.a. | river   |                      |
| rue oro, n.a.             | ?   |                      |

## 8.3.4 Beach/Sea (Teop - English)

| Теор                              | <b>English description</b>                     | Questions? |
|-----------------------------------|--|------------|
| ahono, n.a.                       | green seaweedy area in the reef                |            |
| <b>gohoho</b> <sup>2</sup> , n.o. | the coming in of the tide                      |            |
| hoa <sup>4</sup> , n.a.           | passage in the reef                            |            |
| irihi, n.a.                       | coral reef, rocky reef, rocky edge of the reef |            |
| kakaamuru <sup>1</sup> , n.o.     | extremely white and soft sand                  |            |
| kasuana <sup>2</sup> , n.o.       | beach, sand, soil                              |            |
| kepakepa, n.a.                    | the edge of coral reefs                        |            |
| kopua, n.a.                       | sea, lagoon                                    |            |
| masi, n.a.                        | reef (at low tide when the reef is visible)    |            |
| mataneahono, n.a.                 | ???  |            |

# 8.3.4 Beach/Sea (cont.) (Teop - English)

| Teop                      | English description   | Questions? |
|---------------------------|---|------------|
| tahii <sup>1</sup> , n.a. | ocean, sea  |            |
| vasuperee, n.a.           | name of a sea section on Teop Island<br>between Hoatatagoi and Torova |            |
| vorana, n.a.              | coral reef (> hao vorana)   |            |

#### **8.3.5** Shells

| Teop                     | English description  | Questions? |
|--------------------------|--|------------|
| baibai, n.o.             | seashell, species of <i>kirisi</i> , found along the beach at low tide and at the edges of the mangroves where it is sandy         |            |
| bie, n.o.                | trochas shell  |            |
| biibie, n.o.             | small trochas shell  |            |
| havi <sup>2</sup> , n.o. | freshwater shells, black shells which stick on rocks and stones  |            |
| koriitoo, n.a.           | black-, white- and brown-spotted seashell found in the reefs   |            |
| rii <sup>1</sup> , n.o.  | small seashell with light pink and white<br>stripes which buries itself in the sand<br>where the sea breaks; used for<br>necklaces |            |

#### **8.4 Plants and Trees**

## **8.4.1** Plants and their parts (Teop - English)

| Теор                                     | English   |
|--|---|
| aatao, n.?                               | a kind of plant   |
| ahono, n.a.                              | green seaweed   |
| ais, var. aisi, n.o.                     | a thorny vine   |
| aito, var. aitoo <sup>1</sup> , n.a.     | collection of plant materials   |
| anii, n.o.                               | shrub with edible leaves (syn. kaburu)  |
| apao, n.a.                               | secondary bush, overgrown garden, not in use anymore  |
| araapa, n.o.                             | greyish-green edible seaweed found in reefs and near mangroves  |
| ariata, n.a.                             | wild yam which bears inedible brown seeds   |
| ariono, n.a.                             | bush vine used for fishing  |
| baea, n.o.                               | shrub which grows wild in the bush and has big leaves which secrete an irritating poison                            |
| bareru, n.o.                             | long plant with leaves shaped like pineapple leaves, but much bigger and softer and with white and dark red stripes |
| damtae, n.o.                             | a small plant with shiny leaves   |
| ganogano, n.o.                           | a kind of taro  |
| garatana, n.o.                           | a kind of ginger plant except that its leaves<br>are a lot bigger and it grows a lot taller                         |
| kaburu, n.?                              | shrub with edible leaves  |
| kakaiato, n.o.                           | a plant from which a black rope is made   |
| <b>kapesu</b> <sup>2</sup> , n.o.        | a plant used in magic   |
| kapikapi, n.o.                           | greed (edible) seaweed, grows in thick<br>clusters on coral reefs where the ocean ends<br>and meets the coral reef  |
| <b>kapisi, kapis</b> <sup>2</sup> , n.o. | tobacco (local variety)   |
| <b>kara</b> <sup>1</sup> , n.o.          | stalk, vine   |

# **8.4.1 Plants and their parts (cont.) (Teop - English)**

| Теор                              | English   |
|-----------------------------------|---|
| kara koris, n.o.                  | a kind of creeping plant  |
| kara vaasuu, n.o.                 | bush vine (used to make a pig trap)   |
| karaa, n.o.                       | pandanus which grows along the coast and in the hinterland  |
| kasiree, n.o.                     | corriander (used for dances and cooking), also eaten by men when turtle hunting                     |
| kenekenevio, n.o.                 | a plant similar to wild taro with big rounded leaves and has a lovely strong scent - worn at dances |
| koopu, n.o.                       | bamboo  |
| kururu, n.a.                      | bamboo  |
| <b>nin</b> , n.o.                 | a kind of reed that grows in clusters by the riversides or in damp areas                            |
| obai, n.o.                        | cane, similar to a long winding rope, but<br>thick and strong and woody, creeps like a<br>vine      |
| ogana, n.o.                       | middle soft section of tree or plant  |
| omana, n.o.                       | wild taro (general name), grows wild in moist and warm places                                       |
| osiko var. osko, n.o.             | a ginger-like plant but bigger and with longer leaves, grows in clusters, used to make corks        |
| <b>paka</b> <sup>1.1</sup> , n.o. | leaf  |
| rasuu, n.a.                       | bush  |
| vaahoa <sup>2</sup> , n.o.        | a patch of thick bush, grass  |
| vane, n.?                         | a bushy plant with a strong scent, used for body decoration or mixed with coconut oil               |
| vito, n.?                         | wild sugarcane growing along river banks  |
| vurusu, n.?                       | tobacco   |

## **8.4.2** Trees and their parts (Teop - English)

| Теор                             | English  |
|----------------------------------|--|
| agevana, n.a.                    | small leafy tree with soft wood whose leaves wither at night                 |
| ahiahivi, n.o.                   | hardwood tree with leaves like sticks; grows along the coast and on islands  |
| akoita, n.o.                     | kind of wood turning dark with age   |
| ana, n.o.                        | tree root ONLY OF TREES??  |
| anun, n.o.                       | big tunnel-like hole in big trees  |
| asita <sup>1</sup> , n.o.        | putty nut tree   |
| atovo, n.o.                      | sago tree (domestic variety)   |
| <b>bai</b> <sup>2</sup> , n.o.   | mango tree   |
| banabana, n.o.                   | a kind of tree with soft wood and with four-<br>cornered big leaves          |
| <b>baneo</b> <sup>2</sup> , n.o. | breadfruit tree  |
| basu, n.o.                       | species of sago palm, grows mainly in the mangroves and swampy areas         |
| beebee <sup>2</sup> , n.o.       | a tree where butterflies perch   |
| biinaa, n.o.                     | a tree with yellow scented flowers, used in coconut oil for its lovely scent |
| bio, n.o.                        | a tree whose bark is used to make <i>tapa</i> cloth                          |
| <b>boon</b> <sup>1</sup> , n.o.  | mangrove tree  |
| eibi, n.o.                       | a hardwood tree, grows in swampy areas and in the mountains                  |
| kakaroro, n.o.                   | twig (used to start a fire)  |
| kaoto <sup>1</sup> , n.o.        | very big deciduous tree commonly found along the coast                       |
| <b>kapoo</b> <sup>1</sup> , n.a. | woodchips, wood shavings   |
| kareana, n.o.                    | a softwood tree whose bark is processed and used as cloth                    |
| kariapa <sup>2</sup> , n.o.      | kariapa fruit tree   |

# **8.4.2** Trees and their parts (cont.) (Teop - English)

| Teop                              | English   |
|-----------------------------------|---|
| karuu, n.o.                       | a kind of nut tree  |
| kavokavoro, n.a.                  | dry woodchips used for burning  |
| kekepos, n.a.                     | bits and pieces of firewood (left over from chopping firewood)  |
| <b>kevira</b> <sup>1</sup> , n.o. | a kind of tree whose seeds are edible   |
| makasi <sup>1</sup> , n.o.        | tree with soft wood that grows very big   |
| marimari, n.o.                    | a hardwood tree used to make <i>kaaku</i> (a mortar) and carvings   |
| naono, n.o.                       | tree  |
| nosi, n.o.                        | hardwood tree with poisonous sap  |
| ogana, n.o.                       | middle soft section of tree or plant  |
| ohita <sup>1</sup> , n.o.         | galip nut tree  |
| overe <sup>2</sup> , n.o.         | coconut palm  |
| <b>paka</b> <sup>1.1</sup> , n.o. | leaf  |
| pauna, n.o.                       | banana tree   |
| posusu, n.o.                      | tree which grows mainly along the coast, with soft wood and purple-tipped flowers   |
| pusu, n.o.                        | stump   |
| roge, n.o.                        | a kind of tree ???  |
| sinivi <sup>1</sup> , n.o.        | a kind of tree with hard wood, used for making canoes   |
| tabu, n.o.                        | a kind of tree with soft wood, grows big<br>branches and bright yellow flowers, sweet-<br>smelling sap, used for carvings |
| tako, n.o.                        | a kind of tree ???  |
| tete, n.o.                        | log   |
| totoropo, n.o.                    | small tree with sweet-and-sour fruit  |
| vaahii, n.o.                      | a softwood tree whose wood does not burn well   |

# **8.4.2** Trees and their parts (cont.) (Teop - English)

| Теор  | English  |
|---|--|
| vaameako <sup>2</sup> var.<br>vameako <sup>2</sup> , n.o. | pawpaw tree  |
| vaaravuravu, n.o.   | a huge tree with red flowers, mostly found along the coast |
| vakarapi, n.?   | fork of a branch   |
| vakebin, n.?  | palm tree sheaths used to make knapsacks                   |
| vanai, n.?  | softwood tree with many branches                           |
| vanimatoa, n.?  | stick used to start a fire                                 |
| vedoro, n.o.  | palm tree  |

#### 8.5 Animals

## 8.5.1 Mammals (Teop - English)

| Теор                               | English                                      | Questions?             |
|------------------------------------|--|------------------------|
| bonono, n.?                        | ??   |                        |
| <b>buha,</b> n.a.                  | dolphin                                      |                        |
| burumakao, n.a.                    | cow, cattle                                  |                        |
| guu, n.a./e.                       | pig  |                        |
| hoos, n.?                          | horse  |                        |
| <b>kahi</b> <sup>3</sup> , n.a./e. | dog  |                        |
| kanuha, n.a.                       | flying fox, fruit bat (small lives in caves) |                        |
| karipa, n.?                        | big rat (extinct species)                    |                        |
| kavukavuhu, n.a.                   | whale  |                        |
| kekerasui, n.a.                    | kind of bat smaller than kanuha              |                        |
| keusu, n.a.                        | rat  |                        |
| <b>kuhoo</b> <sup>1</sup> , n.a.   | rat, mouse, mice (same as keusu)             |                        |
| manii, n.a.                        | possum                                       | other kinds of possum? |
| meemee, n.?                        | sheep  |                        |
| <b>puisi</b> , n.a                 | cat  |                        |
| vihoko, n.a.                       | flying fox which lives in trees              |                        |

## other possible mammals?

| Теор | English |
|------|---------|
| ?    | goat    |
|      |         |
|      |         |

## 8.5.2 Birds (Teop - English)

| Teop                 | English description                           | Food Eaten     | Habitat | Flock? |
|----------------------|---|----------------|---------|--------|
| <b>aoao</b> , n.a.   | black and white crow                          | pauna (banana) |         |        |
| <b>buhin</b> , n.a.  | small black bird which often flies in a flock | a vua no sibo  |         |        |
| gaa, n.a.            | black parrot                                  | kuskus         |         |        |
| kaosiau, n.a.        | brown bird with white streaks                 | taaraku        |         |        |
| katoiana,<br>n.a.    | eagle (what kind?)                            | iana (fish)    |         |        |
| kavovo, n.a.         | black or white cockatoo                       | pauna (banana) |         |        |
| <b>keeraa</b> , n.a. | seagull (perhaps two or more types)           | iana (fish)    |         |        |
| kekerasui,<br>n.a.   | tiny black bird                               |                |         |        |

# 8.5.2 Birds (cont.) (Teop - English)

| Teop                              | English description                                  | Food Eaten      | Habitat | Flock? |
|-----------------------------------|--|-----------------|---------|--------|
| kerakerai,<br>n.a.                | bird smaller than a crow which eats bananas > kavovo | pauna, vaameako |         |        |
| <b>kiitau</b> <sup>2</sup> , n.a. | a small white bird > katoiana                        | insects         |         |        |
| kivivio, n.a.                     | sandpiper  |                 |         |        |
| koo, n.a.                         | black heron, white heron                             | iana            |         |        |
| koopia, n.a.                      | mountain bird  |                 |         |        |
| kuroii, n.a.                      | owl  |                 |         |        |
| kuroo, n.a.                       | bird   |                 |         |        |
| maoboto,<br>n.a.                  | black bird that flies together with seagulls         | iana            |         |        |

# 8.5.2 Birds (cont.) (Teop - English)

| Teop                   | <b>English description</b> | Food Eaten  | Habitat | Flock? |
|------------------------|----------------------------|-------------|---------|--------|
| maoruu, n.a.           | pigeon, dove               | galip nut   |         |        |
| naovana, n.a.          | bird (general term)        |             |         |        |
| pima, n.a.             | wild duck                  |             |         |        |
| pus toa, n.a.          | hen                        |             |         |        |
| roromaio, n.a.         | blackbird                  | iana, asun  |         |        |
| sinsintogeren,<br>n.a. | willywag tail              | kookaa      |         |        |
| sisi, n.a.             | red parrot                 | a vua overe |         |        |
| subiri, n.a.           | green parrot               |             |         |        |

## 8.5.2 Birds (cont.) (Teop - English)

| <b>English description</b> | Food Eaten | Habitat  | Flock?   |
|----------------------------|------------|--|--|
| chicken                    |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
| areas                      |            |  |  |
|                            |            |  |  |
| eagle (what kind?)         |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            |            |  |  |
|                            | chicken    | chicken  black bird which lives in wet, grassy areas | chicken  black bird which lives in wet, grassy areas |

## 8.5.3 Reptiles/Amphibians (Teop - English)

| Teop            | <b>English description</b>  | Food Eaten | Habitat |
|-----------------|---|------------|---------|
| ahio, n.a.      | green lizard  |            |         |
| goroto, n.a.    | turtle (two species)  |            |         |
| kakau, n.a.     | kind of frog which lives<br>by the river (there are<br>other species) |            |         |
| kuruu, n.a.     | snake   |            |         |
| obetesubu, n.a. | land snake (type of <i>kuruu</i> ) found in the bush                  |            |         |
| oteote, n.a.    | crocodile   |            |         |
| rokoroko, n.a.  | toad  |            |         |
| sunanaovo, n.a. | land snake (type of kuruu)  |            |         |
| takusi, n.a.    | gecko   |            |         |
| tovasue, n.a.   | sea snake (type of kuruu)   |            |         |
| vigogiri, n.a.  | black spotted sea snake (type of <i>kuruu</i> ) which lives in rocks  |            |         |

## 8.5.4 Fish (Teop - English)

| Теор                        | English description                         | Habitat  | Do they swim in schools? |
|-----------------------------|---|--|--------------------------|
| aasun, n.a.                 | tuna fish                                   |  |                          |
| araarata, n.a.              | yellow and black striped coral fish         | in cliff edges, in deep waters or coral reef areas |                          |
| aranavi, n.a.               | red and brown fish                          | in the ocean at the edge of cliffs                 |                          |
| baaban, n.a.                | black and white coral fish similar to barii |  |                          |
| <b>babakui</b> , n.a.       | small shark, baby shark                     |  |                          |
| <b>bakubaku</b> , n.a.      | shark (generic term)                        |  |                          |
| booboo, n.a.                | fish with a thick skin                      | in the ocean at the edge of cliffs (ocean cliffs)  |                          |
| <b>burara,</b> n.a.         | flat, greyish cream-colored fish            | in deep waters                                     |                          |
| gaagaga <sup>2</sup> , n.o. | mullet                                      |  |                          |
| hoohoa, n.o.                | long sharped-nose fish                      | in deep and shallow waters                         |                          |

## 8.5.4 Fish (cont.) (Teop - English)

| Теор                             | English description   | Habitat   | Do they swim in schools? |
|----------------------------------|---|---|--------------------------|
| hoovu, n.a.                      | red fish, red emperor   | in the deep sea   |                          |
| hori, n.a.                       | red coral fish, species of the red emperor with a thick skin                |   |                          |
| iana, n.a.                       | fish (general term)   |   |                          |
| kaabusii, n.a.                   | white fish with yellow and black stripes                                    | in shallow waters, coral reef areas, near/in mangroves                        |                          |
| <b>kamau</b> <sup>1</sup> , n.a. | small coral fish with white and black stripes                               |   |                          |
| karebahu, n.a.                   | sea eel   |   |                          |
| kareepana, n.a.                  | tiny, grey fish which are used as bait                                      | in the sea, near the shores<br>and often found in a pool of<br>water in reefs | yes                      |
| ketepe, n.a.                     | fish with yellow, black and white stripes                                   | in coral reefs  |                          |
| kiitau, n.a.                     | a species of stingray which is white and black spotted                      |   |                          |
| kioru, n.?                       | species of puffer-fish  |   |                          |
| kunkun, n.a.                     | tiny little fishes varying in colour (black, yellow, orange, and a mixture) | in rocks and coral reefs  |                          |

## 8.5.4 Fish (cont.) (Teop - English)

| Теор            | <b>English description</b>  | Habitat                      | Do they swim in schools? |
|-----------------|---|------------------------------|--------------------------|
| manasu, n.a.    | a whitish, greyish fish found<br>in shallow water                           |                              |                          |
| maraahiri, n.a. | whitish, greyish fish living in shallow water                               |                              |                          |
| manebahu, n.a.  | sea eel, bigger than karebahu, can be eaten if desired                      |                              |                          |
| metaono, n.a.   | fresh water eel   |                              |                          |
| misimisi, n.a.  | puffer-fish   | in coral reefs               |                          |
| noovu, n.a.     | stonefish   |                              |                          |
| peepesu, n.?    | flounder  |                              |                          |
| raarata, n.a.   | kind of coral fish with red,<br>black and light yellow stripes              |                              |                          |
| roovu, n.a.     | coral reef fish, light brown or<br>black with white spots and<br>rough skin |                              |                          |
| toogori, n.a.   | whitish/greyish/silvery fish;<br>are not eaten because of a<br>myth         | in reefs and near the shores |                          |
|                 |   |                              |                          |

## 8.5.5 Insects (Teop - English)

| Teop                              | English  | Questions?     |
|-----------------------------------|--|----------------|
| amisina, n.a.                     | big black ant which has a stinging bite  |                |
| anohi, n.a.                       | black ant  |                |
| anohi, n.? (var. anoohi)          | tiny red-brown ants which live in dried soft wood and in coconut husks ?????               |                |
| aposi, n.a.                       | sea bug (smaller than kaposi)  |                |
| baanun, n.o.                      | sea-firefly  |                |
| <b>beebee</b> <sup>1</sup> , n.a. | butterfly, moth  |                |
| <b>buu</b> <sup>1</sup> , n.a.    | bee, wasp  |                |
| kabirohi, n.a.                    | small red ant  |                |
| kakarebasu, n.a.                  | spider   |                |
| kaposi, kapos, n.a.               | kind of sea bug which sticks onto<br>floating seaweed and rubbish and<br>are washed ashore |                |
| karee, n.a.                       | big red ant mostly found on coconut trees  |                |
| kuhii, n.?                        | mosquito   |                |
| nano, n.a.                        | fly  |                |
| nennen, n.a.                      | cricket  |                |
| tamakoo, n.a.                     | big black spider   |                |
| tamaunuunu, n.a.                  | white spider   | check spelling |
| vavaaviru, n.a.                   | spider   |                |

## **8.5.6** Invertebrates (other than insects) (Teop - English)

| Теор                             | English   | Questions/Comment<br>s        |
|----------------------------------|---|-------------------------------|
| animano, n.a.                    | large sea crab found in reefs and mangroves   |                               |
| anoo, n.a.                       | species of oyster which grows very<br>big, found mostly in shallow water                            | found in places called tonono |
| bohara, n.o.                     | edible shellfish  |                               |
| deana, n.o.                      | sea urchin  |                               |
| demdem, n.o.                     | snail   |                               |
| ganoo, n.o.                      | very smooth and slithery sea<br>animal, found mostly in coral and<br>seaweed reefs                  |                               |
| <b>googoo</b> , n.o.             | edible seashells but mostly found in mangroves  |                               |
| <b>haraa</b> <sup>1</sup> , n.a. | grey beach crab with purple stripes that lives in the sand  |                               |
| havi <sup>2</sup> , n.o.         | black freshwater shells which stick on rocks  |                               |
| hoe <sup>2</sup> , n.o.          | edible sea urchin with varying colours, found in rocky and seaweedy areas                           |                               |
| iobo, n.o.                       | sea animal shaped like a sausage which bury themselves in the sand and seaweed                      |                               |
| iobo mahaa, n.o.                 | type of sea sausage, softer and longer than <i>iobo</i>   |                               |
| iobo suuna, n.o.                 | type of sea sausage found further away in the reef, stronger and shorter than the <i>iobo mahaa</i> |                               |
| katoo, n.a.                      | crab  |                               |
| kehaa, n.a.                      | shell, edible shellfish   |                               |
| kiikina, n.?                     | little edible shell found in the sand of the beach  | check spelling                |

| <b>kiitau</b> <sup>1</sup> , n.a. | black and white spotted stingray |  |
|-----------------------------------|----------------------------------|--|
|                                   |                                  |  |

## **8.5.6** Invertebrates (other than insects) (Teop - English

| Теор              | English                                   | Questions? |
|-------------------|---|------------|
| kobaa, n.a.       | hermit crab                               |            |
| kurukuruu, n.a.   | worm                                      |            |
| mimikasuana, n.o. | earthworms (only in plural??)             |            |
| urita, n.o.       | octopus                                   |            |
| vigogiri, n.?     | seasnake (brown, black and white spotted) |            |
| vihivihii, n.o.   | jellyfish                                 |            |

# 9 Dwelling

## 9.1 House/House Parts (Teop - English)

| Teop                                | English  |
|-------------------------------------|--|
| <b>babanihi</b> <sup>2</sup> , n.o. | door   |
| burihina, n.a.                      | space in front of the house  |
| hookaku, n.o.                       | edge of the roof where the rafters stick out of the thatch of the roof ???   |
| inu <sup>1</sup> , n.a.             | house  |
| inu bebeaka, n.a. ><br>bebeaka      | toilet, lavatory   |
| inu nahunahu, n.a. >                | cooking house, kitchen   |
| kake, n.o.                          | small hut, mostly built in gardens for shelter from rain                     |
| kapa <sup>2</sup> , n.a.            | iron roof  |
| kapoo <sup>2</sup> , n.a.           | timbers nailed onto bamboo walls to hold the walls in place and support them |
| matavus, n.o.                       | door   |
| taboo, n.a.                         | wall of a house made of bamboo   |
| takinima, n.a.                      | wall   |
| toon <sup>2</sup> , n.?             | roof   |
| vaadodo, n.?                        | waterpipe PART OF HOUSE??  |
| varavara, n.?                       | rafter of a house  |

## 9.2 House Interior (Teop - English)

| Теор                            | English                             |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| <b>bana</b> <sup>2</sup> , n.o. | mat                                 |
| karukaa, n.o.                   | floor mat made from pandanus leaves |
| kave <sup>2</sup> , n.o.        | mat                                 |
| maata, n.o.                     | mat                                 |
| <b>poa</b> , n.o.               | seat                                |
| poka, n.a.                      | shelf                               |
| raama, n.o.                     | lamp                                |
| teevoro, n.a.                   | table                               |
| vasiroaka, n.o.                 | mirror                              |
| vonaha, n.o.                    | mat                                 |

## 9.3 House/Activities (Teop - English)

| Теор                             | English   |
|----------------------------------|---|
| aha <sup>2</sup> , v.t.          | scrub (dirty pots, trousers)  |
| garuhu, v.t.                     | wash s.th. (dirty clothes, dishes, etc.)  |
| <b>havi</b> <sup>1</sup> , v.t.  | wipe s.th. dry, wipe s.th. clean  |
| <b>hiana</b> <sup>2</sup> , v.t. | rake, remove the rubbish, clean and tidy the beach ALSO THE HOUSE???                          |
| kaakake, v.?                     | build a hut   |
| kakata, v.t.                     | pull down (a house)   |
| kapokapoo, v.t.                  | nail s.th. onto bamboo walls  |
| karimana, n.a.                   | a very light greyish stone, often washed ashore and used to clean pots                        |
| karusu, v.t.                     | gather, collect s.th. with both hands or with a dustpan or coconut husks held with both hands |
| rudaha <sup>1</sup> , v.t.       | wipe out, clean   |
| sasaopo, v.i.                    | do the laundry  |
| taatagi, v.t.                    | clean   |
| vatahavi, v.coop                 | clean together  |

## 10 Gardening

## 10.1 Garden Plants (Teop - English)

| Teop                             | English   |
|----------------------------------|---|
| asimuru, n.a.                    | type of cucumber that is yellowish on the outside with orange flesh             |
| ganogano, n.o.                   | a kind of taro  |
| mamarura, n.a.                   | spinach (mostly grown in taro gardens as a vegetable and also as a decoration)  |
| mode, n.a.                       | watermelon [PLANT??]  |
| <b>neana</b> <sup>1</sup> , n.o. | onion [PLANT??]   |
| paapao, n.o.                     | green vegetables  |
| tabuana, n.o.                    | kind of sugar cane with an edible, soft very fine fibre at the tip of the plant |
| tou <sup>2</sup> , n.a.          | sugarcane   |

## 10.2 Kinds of Gardens/Plantations (Teop - English)

| Теор                       | English                                |
|----------------------------|--|
| hohovo, n.o.               | plantation of trees                    |
| kopata, n.a.               | cleared and cleaned area in the garden |
| mohina, n.a.               | garden (general term)                  |
| tagava <sup>2</sup> , n.a. | clearing                               |
| teesin, n.a.               | plantation                             |
|                            |  |

## 10.3 Garden Tools (Teop - English)

| Теор                             | English                            |
|----------------------------------|------------------------------------|
| <b>baere</b> <sup>1</sup> , n.a. | hoe                                |
| hinaho, var. hinahoo,            | a carved taro planting stick       |
| n.o.                             |                                    |
| ikuna, n.o.                      | stick used to hook down ripe fruit |
| rapisi <sup>2.1</sup> , n.o.     | knife [FOR GARDEN WORK ONLY??]     |
|                                  |                                    |
|                                  |                                    |

## 10.4 Garden Activities (Teop - English)

| Теор                             | English  |
|----------------------------------|--|
| avete, v.t.                      | gather, collect (nuts, for instance)   |
| baere <sup>2</sup> , v.t.        | hoe, make sweet potato mounds using a hoe  |
| <b>binun</b> <sup>1</sup> , v.t. | clear, cut down (trees)  |
| gia, v.t.                        | collect a particular vegetable by tearing open the sheathe with the hands  |
| hagara, v.t.                     | hook down (fruit from a tree)  |
| kara <sup>4</sup> , v.t.         | pull s.th. out of the ground   |
| kopaka, v.t.                     | cut down (bush, grass)   |
| kopi, v.t.                       | harvest taro   |
| nasi, v.?                        | cut high grass and weeds with a bush knife   |
| neba, v.t.                       | plant (taro, sweet potatoes, bananas, etc.)  |
| nuke var. nike, v.t.             | snap off a leaf from a plant or tree with fingers (only used with plants or trees like garatana, mimiana, osiko, etc.) |
| osi, v.t.                        | pick (a fruit)   |
| pikoo, v.t.                      | break a leaf at its stem   |
| rapisi <sup>2.2</sup> , v.t.     | cut grass with a knife, weed with a knife  |
| tagava <sup>1</sup> , v.t.       | cut down big trees, clear the virgin forest (when preparing for gardening, done by men)                                |
| tahi herepe, v.t.                | pick s.th., as for instance fruit from a tree using a stick  |
|                                  |  |

## 11 Baskets, Bags and Knapsacks

| Теор               | English description   |
|--------------------|---|
| baeke, n.o.        | bag   |
| bonaa, n.a.        | oval-shaped basket made from the mid ribs<br>of coconut palm leaves, it is fastened by a<br>string bound around the body and used by<br>women for fishing   |
| bonaa hoohoo, n.a. | small basket used for shells and other delecate seafood, it is fitted into the <i>bonaa suuna</i>   |
| bonaa suuna, n.a.  | basket used for <i>iobo</i> (sea sausage)   |
| hoi, n.o.          | basket of different shapes and sizes woven from pandanus or coconut leaves  |
| hoohoo, n.o.       | women's oval-shaped fishing basket/bag<br>woven from coconut midribs  |
| kae, n.a.          | small bag   |
| maari, n.a.        | basket with different sizes, finely woven<br>from coconut leaves, used for keeping<br>valuable things, also used for carrying food<br>such as sweet potatoes, taro etc.   |
| urisi, n.o.        | rope made of banana leaves used for carrying knapsacks  |
| vakebin, n.?.      | palm tree sheaths used as part of the knapsack, which is mostly used by women. The mature sheaths are dried and folded into rectangle shapes and these are used to protect their backs when carrying goods in the knapsacks |
| vateen, n.a.       | traditional knapsack in which women carry food or clothing  |